

ETSI EN 300 135-2 V1.2.1 (2008-02)

Harmonized European Standard (Telecommunications series)

**Electromagnetic compatibility
and Radio spectrum Matters (ERM);
Land Mobile Service;
Citizens' Band (CB) radio equipment;
Angle-modulated Citizens' Band radio equipment
(PR 27 Radio Equipment);
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements
of article 3.2 of the R&TTE Directive**



Reference

REN/ERM-TGDMMR-267-2

Keywords

CB, radio, regulation, testing

ETSI

650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex - FRANCE

Tel.: +33 4 92 94 42 00 Fax: +33 4 93 65 47 16

Siret N° 348 623 562 00017 - NAF 742 C
Association à but non lucratif enregistrée à la
Sous-Préfecture de Grasse (06) N° 7803/88

Important notice

Individual copies of the present document can be downloaded from:

<http://www.etsi.org>

The present document may be made available in more than one electronic version or in print. In any case of existing or perceived difference in contents between such versions, the reference version is the Portable Document Format (PDF). In case of dispute, the reference shall be the printing on ETSI printers of the PDF version kept on a specific network drive within ETSI Secretariat.

Users of the present document should be aware that the document may be subject to revision or change of status. Information on the current status of this and other ETSI documents is available at

<http://portal.etsi.org/tb/status/status.asp>

If you find errors in the present document, please send your comment to one of the following services:

http://portal.etsi.org/chaicor/ETSI_support.asp

Copyright Notification

No part may be reproduced except as authorized by written permission.
The copyright and the foregoing restriction extend to reproduction in all media.

© European Telecommunications Standards Institute 2008.
All rights reserved.

DECT™, PLUGTESTS™, UMTS™, TIPHON™, the TIPHON logo and the ETSI logo are Trade Marks of ETSI registered for the benefit of its Members.

3GPP™ is a Trade Mark of ETSI registered for the benefit of its Members and of the 3GPP Organizational Partners.

Contents

| | |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Intellectual Property Rights | 5 |
| Foreword..... | 5 |
| Introduction | 5 |
| 1 Scope | 6 |
| 2 References | 7 |
| 2.1 Normative references | 7 |
| 3 Definitions, symbols and abbreviations | 7 |
| 3.1 Definitions | 7 |
| 3.2 Symbols..... | 7 |
| 3.3 Abbreviations | 7 |
| 4 Technical requirements | 8 |
| 4.1 Environmental profile..... | 8 |
| 4.2 Transmitter requirements | 8 |
| 4.2.1 Frequency error..... | 8 |
| 4.2.1.1 Definition | 8 |
| 4.2.1.2 Limit..... | 8 |
| 4.2.1.3 Conformance..... | 8 |
| 4.2.2 Transmitter carrier power | 8 |
| 4.2.2.1 Definition | 8 |
| 4.2.2.2 Limit..... | 8 |
| 4.2.2.3 Conformance..... | 8 |
| 4.2.3 Maximum permissible frequency deviation..... | 8 |
| 4.2.3.1 Definition | 8 |
| 4.2.3.2 Limit..... | 8 |
| 4.2.3.3 Conformance | 8 |
| 4.2.4 Adjacent channel power..... | 9 |
| 4.2.4.1 Definition | 9 |
| 4.2.4.2 Limit..... | 9 |
| 4.2.4.3 Conformance..... | 9 |
| 4.2.5 Unwanted emissions in the spurious domain | 9 |
| 4.2.5.1 Definition | 9 |
| 4.2.5.2 Limits | 9 |
| 4.2.5.3 Conformance..... | 9 |
| 4.2.6 Transient behaviour of the transmitter | 9 |
| 4.2.6.1 Definition | 9 |
| 4.2.6.2 Limits | 9 |
| 4.2.6.3 Conformance..... | 9 |
| 4.3 Receiver requirements..... | 9 |
| 4.3.1 Spurious radiations | 9 |
| 4.3.1.1 Definition | 9 |
| 4.3.1.2 Limits | 9 |
| 4.3.1.3 Conformance..... | 10 |
| 5 Testing for compliance with technical requirements..... | 10 |
| 5.1 Environmental conditions for testing | 10 |
| 5.1.1 Normal and extreme test-conditions | 10 |
| 5.1.2 Test power source | 10 |
| 5.1.3 Choice of samples for the measurements..... | 10 |
| 5.2 Interpretation of the measurement results | 10 |
| 5.3 Essential test suites | 10 |
| 5.3.1 Frequency error..... | 11 |
| 5.3.2 Transmitter carrier power | 11 |
| 5.3.3 Maximum permissible frequency deviation..... | 11 |
| 5.3.4 Adjacent channel power..... | 11 |

| | | |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.3.5 | Unwanted emissions in the spurious domain | 11 |
| 5.3.6 | Transient behaviour of the transmitter | 11 |
| 5.3.7 | Receiver spurious radiations | 11 |
| Annex A (normative): | HS Requirements and conformance Test specifications Table (HS-RTT)..... | 12 |
| Annex B (informative): | The EN title in the official languages | 14 |
| Annex C (informative): | Bibliography | 16 |
| History | | 17 |

Intellectual Property Rights

IPRs essential or potentially essential to the present document may have been declared to ETSI. The information pertaining to these essential IPRs, if any, is publicly available for **ETSI members and non-members**, and can be found in ETSI SR 000 314: "*Intellectual Property Rights (IPRs); Essential, or potentially Essential, IPRs notified to ETSI in respect of ETSI standards*", which is available from the ETSI Secretariat. Latest updates are available on the ETSI Web server (<http://webapp.etsi.org/IPR/home.asp>).

Pursuant to the ETSI IPR Policy, no investigation, including IPR searches, has been carried out by ETSI. No guarantee can be given as to the existence of other IPRs not referenced in ETSI SR 000 314 (or the updates on the ETSI Web server) which are, or may be, or may become, essential to the present document.

Foreword

This Harmonized European Standard (Telecommunications series) has been produced by ETSI Technical Committee Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM).

The present document has been produced by ETSI in response to a mandate from the European Commission issued under Council Directive 98/34/EC (as amended) laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations.

The present document is intended to become a Harmonized Standard, the reference of which will be published in the Official Journal of the European Communities referencing the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity ("the R&TTE Directive").

Technical specifications relevant to Directive 1999/5/EC are given in annex A.

The present document is part 2 of a multi-part deliverable covering angle-modulated Citizens' Band (CB) radio equipment (PR 27 Radio Equipment), as identified below:

Part 1: "Technical characteristics and methods of measurement";

Part 2: "Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive".

The existing national Citizens' Band standards or specifications which also permit the use of other forms of modulation (including amplitude and single sideband) will not be affected by the adoption of the present document.

| National transposition dates | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Date of adoption of this EN: | 22 February 2008 |
| Date of latest announcement of this EN (doa): | 31 May 2008 |
| Date of latest publication of new National Standard or endorsement of this EN (dop/e): | 30 November 2008 |
| Date of withdrawal of any conflicting National Standard (dow): | 30 November 2009 |

Introduction

The present document is part of a set of standards developed by ETSI and is designed to fit in a modular structure to cover all radio and telecommunications terminal equipment within the scope of the R&TTE Directive. The modular structure is shown in EG 201 399 (see bibliography).

1 Scope

The present document covers the technical requirements for transmitters and receivers used in stations of angle modulated Citizens' Band (CB) radio equipment.

It applies to angle modulated Citizens' Band (CB) radio equipment (PR 27) operation in all or part of the frequency band from 26,960 MHz to 27,410 MHz with channel separations of 10 kHz, and intended for analogue speech in accordance with CEPT/ERC/Decision (98)11. This includes the possibility of data transmissions within the speech channel, where applicable.

The equipment operates on one or more channels of the carrier frequencies as shown in table 1.

Table 1: Carrier frequencies

| Carrier frequencies | Channel Number | Carrier frequencies | Channel Number |
|---------------------|----------------|---------------------|----------------|
| 26,965 MHz | 1 | 27,215 MHz | 21 |
| 26,975 MHz | 2 | 27,225 MHz | 22 |
| 26,985 MHz | 3 | 27,235 MHz | 24 |
| 27,005 MHz | 4 | 27,245 MHz | 25 |
| 27,015 MHz | 5 | 27,255 MHz | 23 |
| 27,025 MHz | 6 | 27,265 MHz | 26 |
| 27,035 MHz | 7 | 27,275 MHz | 27 |
| 27,055 MHz | 8 | 27,285 MHz | 28 |
| 27,065 MHz | 9 | 27,295 MHz | 29 |
| 27,075 MHz | 10 | 27,305 MHz | 30 |
| 27,085 MHz | 11 | 27,315 MHz | 31 |
| 27,105 MHz | 12 | 27,325 MHz | 32 |
| 27,115 MHz | 13 | 27,335 MHz | 33 |
| 27,125 MHz | 14 | 27,345 MHz | 34 |
| 27,135 MHz | 15 | 27,355 MHz | 35 |
| 27,155 MHz | 16 | 27,365 MHz | 36 |
| 27,165 MHz | 17 | 27,375 MHz | 37 |
| 27,175 MHz | 18 | 27,385 MHz | 38 |
| 27,185 MHz | 19 | 27,395 MHz | 39 |
| 27,205 MHz | 20 | 27,405 MHz | 40 |

Transmission and reception takes place on the same channel (single frequency simplex mode).

The present document can also be used for any equipment using national regulations on Citizens' Band (CB) permitting the use of channels outside of the carrier frequencies shown in table 1 and within the frequency range from 26 MHz to 28 MHz can use the present document.

The types of equipment covered by the present document are as follows:

- base station: equipment fitted with antenna connector;
- mobile station: equipment fitted with antenna connector.
- handportable stations:
 - a) either fitted with an antenna connector; or
 - b) without an external antenna connector but fitted with a permanent internal or a temporary internal 50 Ω RF connector which allows access to the transmitter output and the receiver input.

Handportable station equipment without an external or internal Radio Frequency (RF) connector and without the possibility of having a temporary internal 50 Ω RF connector is not covered by the present document.

The present document is intended to cover the provisions of Article 3.2, of Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive), which states that "... radio equipment shall be so constructed that it effectively uses the spectrum allocated to terrestrial/space radio communications and orbital resources so as to avoid harmful interference."

In addition to the present document, other ENs that specify technical requirements in respect of essential requirements under other parts of Article 3 of the R&TTE Directive may apply to equipment within the scope of the present document.

2 References

References are either specific (identified by date of publication and/or edition number or version number) or non-specific.

- For a specific reference, subsequent revisions do not apply.
- Non-specific reference may be made only to a complete document or a part thereof and only in the following cases:
 - if it is accepted that it will be possible to use all future changes of the referenced document for the purposes of the referring document;
 - for informative references.

Referenced documents which are not found to be publicly available in the expected location might be found at <http://docbox.etsi.org/Reference>.

For online referenced documents, information sufficient to identify and locate the source shall be provided. Preferably, the primary source of the referenced document should be cited, in order to ensure traceability. Furthermore, the reference should, as far as possible, remain valid for the expected life of the document. The reference shall include the method of access to the referenced document and the full network address, with the same punctuation and use of upper case and lower case letters.

NOTE: While any hyperlinks included in this clause were valid at the time of publication ETSI cannot guarantee their long term validity.

2.1 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of the present document. For dated references, only the edition cited applies. For non-specific references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

- [1] ETSI EN 300 135-1 (V1.2.1): "Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Citizens' Band (CB) radio equipment; Angle-modulated Citizens' Band radio equipment (PR 27 Radio Equipment); Part 1: Technical characteristics and methods of measurement".

3 Definitions, symbols and abbreviations

3.1 Definitions

For the purposes of the present document, the terms and definitions given in EN 300 135-1 [1] apply.

3.2 Symbols

For the purposes of the present document, the symbols given in EN 300 135-1 [1] apply.

3.3 Abbreviations

For the purposes of the present document, the abbreviations given in EN 300 135-1 [1] apply.

4 Technical requirements

4.1 Environmental profile

The technical requirements of the present document apply under the environmental profile for operation of the equipment, which shall be determined by the environmental class of the equipment. The equipment shall comply with all the technical requirements of the present document at all times when operating within the boundary limits of the required operational environmental profile.

4.2 Transmitter requirements

4.2.1 Frequency error

4.2.1.1 Definition

The frequency error is defined in EN 300 135-1 [1], clause 7.1.1.

4.2.1.2 Limit

The frequency error shall not exceed the limit in EN 300 135-1 [1], clause 7.1.3.

4.2.1.3 Conformance

If the transmitter adjacent channels power (clause 5.3.4) has not been measured under extreme test conditions, then the conformance tests as defined in clause 5.3.1 shall be carried out.

4.2.2 Transmitter carrier power

4.2.2.1 Definition

The transmitter carrier power is defined in EN 300 135-1 [1], clause 7.2.1.

4.2.2.2 Limit

The transmitter carrier power shall not exceed the limit in EN 300 135-1 [1], clause 7.2.3.

4.2.2.3 Conformance

Conformance tests as defined in clause 5.3.2 shall be carried out.

4.2.3 Maximum permissible frequency deviation

4.2.3.1 Definition

The maximum permissible frequency deviation is defined in EN 300 135-1 [1], clause 7.3.1.

4.2.3.2 Limit

The maximum permissible frequency deviation shall not exceed the limit in EN 300 135-1 [1], clause 7.3.3.

4.2.3.3 Conformance

Conformance tests as defined in clause 5.3.3 shall be carried out.

4.2.4 Adjacent channel power

4.2.4.1 Definition

The adjacent channel power is defined in EN 300 135-1 [1], clause 7.4.1.

4.2.4.2 Limit

The adjacent channel power shall not exceed the limit in EN 300 135-1 [1], clause 7.4.3.

4.2.4.3 Conformance

Conformance tests as defined in clause 5.3.4 shall be carried out.

4.2.5 Unwanted emissions in the spurious domain

4.2.5.1 Definition

The unwanted emissions in the spurious domain are defined in EN 300 135-1 [1], clause 7.5.1.

4.2.5.2 Limits

The unwanted emissions in the spurious domain shall not exceed the limits in EN 300 135-1 [1], clause 7.5.3, tables 2, 3 and 4.

4.2.5.3 Conformance

Conformance tests as defined in clause 5.3.5 shall be carried out.

4.2.6 Transient behaviour of the transmitter

4.2.6.1 Definition

The transient behaviour of the transmitter is defined in EN 300 135-1 [1], clause 7.6.1.

4.2.6.2 Limits

The transient behaviour of the transmitter shall not exceed the limits in EN 300 135-1 [1], clause 7.6.3.

4.2.6.3 Conformance

Conformance tests as defined in clause 5.3.6 shall be carried out.

4.3 Receiver requirements

4.3.1 Spurious radiations

4.3.1.1 Definition

The spurious radiations are defined in EN 300 135-1 [1], clause 8.1.1.

4.3.1.2 Limits

The spurious radiations shall not exceed the limits in EN 300 135-1 [1], clause 8.1.3, tables 5b and 6.

4.3.1.3 Conformance

Conformance tests as defined in clause 5.3.7 shall be carried out.

5 Testing for compliance with technical requirements

5.1 Environmental conditions for testing

Tests defined in the present document shall be carried out at representative points within the boundary limits of the declared operational environmental profile.

Where technical performance varies subject to environmental conditions, tests shall be carried out under a sufficient variety of environmental conditions (within the boundary limits of the declared operational environmental profile) to give confidence of compliance for the affected technical requirements.

5.1.1 Normal and extreme test-conditions

Measurements shall be made under normal test conditions, and also, where stated, under extreme test conditions.

The test conditions and procedures shall be as specified in EN 300 135-1 [1], clauses 5.3, 5.4 and 5.5.

5.1.2 Test power source

The test power source shall meet the requirements of EN 300 135-1 [1], clause 5.2.

5.1.3 Choice of samples for the measurements

Measurement shall be performed, according to the present document, on samples of equipment defined in EN 300 135-1 [1], clause 4.1.

5.2 Interpretation of the measurement results

The interpretation of the results recorded in a test report for the measurements described in the present document shall be as follows:

- the measured value related to the corresponding limit shall be used to decide whether an equipment meets the requirements of the present document;
- the value of the measurement uncertainty for the measurement of each parameter shall be included in the test report;
- the value of the measurement uncertainty shall be, for each measurement, comply with the figures in clause 9 (table 8) of in EN 300 135-1 [1].

For the test methods, according to the present document, the measurement uncertainty figures shall be calculated in accordance with the principles of TR 100 028 (see bibliography) and shall correspond to an expansion factor (coverage factor) $k = \pm 1,96$ or $k = \pm 2$ (which provide confidence levels of respectively 95 % and 95,45 % in the case where the distributions characterizing the actual measurement uncertainties are normal (Gaussian)).

The absolute measurement uncertainties are given in clause 9 (table 8) of in EN 300 135-1 [1].

5.3 Essential test suites

Essential test suites are referred to in annex III of R&TTE Directive.

The following essential test suites shall be used to assess the performance of equipment.

5.3.1 Frequency error

If the transmitter adjacent channel power (clause 5.3.4) has not been measured under extreme test conditions, then the measurements specified in EN 300 135-1 [1], clause 7.1.2 shall be carried out.

5.3.2 Transmitter carrier power

The measurements specified in EN 300 135-1 [1], clause 7.2.2 shall be carried out.

5.3.3 Maximum permissible frequency deviation

The measurements specified in EN 300 135-1 [1], clause 7.3.2 shall be carried out.

5.3.4 Adjacent channel power

The measurements specified in EN 300 135-1 [1], clause 7.4.2 shall be carried out.

5.3.5 Unwanted emissions in the spurious domain

The measurements specified in EN 300 135-1 [1], clause 7.5.2 shall be carried out.

5.3.6 Transient behaviour of the transmitter

The measurements specified in EN 300 135-1 [1], clause 7.6.2 shall be carried out.

5.3.7 Receiver spurious radiations

The measurements specified in EN 300 135-1 [1], clause 8.1.2 shall be carried out.

Annex A (normative): HS Requirements and conformance Test specifications Table (HS-RTT)

The HS Requirements and conformance Test specifications Table (HS-RTT) in table A.1 serves a number of purposes, as follows:

- it provides a statement of all the essential requirements in words and by cross reference to (a) specific clause(s) in the present document or to (a) specific clause(s) in (a) specific referenced document(s);
- it provides a statement of all the test procedure corresponding to those essential requirements by cross reference to (a) specific clause(s) in the present document or to (a) specific clause(s) in (a) specific referenced document(s);
- it qualifies each requirement to be either:
 - Unconditional: meaning that the requirement applies in all circumstances; or
 - Conditional: meaning that the requirement is dependent on the supplier having chosen to support optional functionality defined within the schedule;
- in the case of Conditional requirements, it associates the requirement with the particular optional service or functionality;
- it qualifies each test procedure to be either:
 - Essential: meaning that it is included with the Essential Radio Test Suite and therefore the requirement shall be demonstrated to be met in accordance with the referenced procedures;
 - Other: meaning that the test procedure is illustrative but other means of demonstrating compliance with the requirement are permitted.

Table A.1: HS Requirements and conformance Test specifications Table (HS-RTT)

| Harmonized Standard EN 300 135-2 | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| The following essential requirements and test specifications are relevant to the presumption of conformity under Article 3.2 of the R&TTE Directive | | | | | | |
| Essential Requirement | | | Requirement Conditionality | | Test Specification | |
| No | Description | Reference: Clause No | U/C | Condition | E/O | Reference: Clause No |
| 1 | Transmitter frequency error | 4.2.1 | C | Does not apply if transmitter adjacent channels power is measured under extreme test conditions. | E | 5.3.1 |
| 2 | Transmitter carrier power | 4.2.2 | U | | E | 5.3.2 |
| 3 | Maximum permissible frequency deviation | 4.2.3 | U | | E | 5.3.3 |
| 4 | Transmitter adjacent channel power | 4.2.4 | U | | E | 5.3.4 |
| 5 | Transmitter unwanted emissions in the spurious domain | 4.2.5 | U | | E | 5.3.5 |
| 6 | Transient behaviour of the transmitter | 4.2.6 | C | Applies only to equipment with cyclic keying during data transmission and having an external antenna connector. | E | 5.3.6 |
| 7 | Receiver spurious radiations | 4.3.1 | U | | E | 5.3.7 |

Key to columns:**Essential Requirement:**

- No** A unique identifier for one row of the table which may be used to identify a requirement or its test specification.
- Description** A textual reference to the requirement.
- Clause Number** Identification of clause(s) defining the requirement in the present document unless another document is referenced explicitly.

Requirement Conditionality:

- U/C** Indicates whether the requirement is to be *unconditionally* applicable (U) or is *conditional* upon the manufacturers claimed functionality of the equipment (C).
- Condition** Explains the conditions when the requirement shall or shall not be applicable for a technical requirement which is classified "conditional".

Test Specification:

- E/O** Indicates whether the test specification forms part of the *Essential Radio Test Suite* (E) or whether it is one of the *Other Test Suite* (O).

NOTE: All tests whether "E" or "O" are relevant to the requirements. Rows designated "E" collectively make up the Essential Radio Test Suite; those designated "O" make up the Other Test Suite; for those designated "X" there is no test specified corresponding to the requirement. The completion of all tests classified "E" as specified with satisfactory outcomes is a necessary condition for a presumption of conformity. Compliance with requirements associated with tests classified "O" or "X" is a necessary condition for presumption of conformity, although conformance with the requirement may be claimed by an equivalent test or by manufacturer's assertion supported by appropriate entries in the technical construction file.

- Clause Number** Identification of clause(s) defining the test specification in the present, document unless another document is referenced explicitly. Where no test is specified (that is, where the previous field is "X") this field remains blank.

Annex B (informative): The EN title in the official languages

| Language | EN title |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bulgarian | Електромагнитна съвместимост и въпроси на радиоспектъра (ERM). Земена подвижна служба. Радиосъоръжения за гражданския обхват (CB). Радиосъоръжения за гражданския обхват с ъглова модулация (PR 27 Radio Equipment). Част 2: Хармонизиран европейски стандарт (EN), покриващ съществените изисквания на член 3.2 от Директивата за радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства (R&TTEd) |
| Czech | Elektromagnetická kompatibilita a rádiové spektrum (ERM) - Pozemní pohyblivá služba - Rádiová zařízení v občanském pásmu (CB) - Rádiová zařízení s úhlovou modulací v občanském pásmu (Rádiová zařízení PR 27) - Část 2: Harmonizovaná EN pokrývající základní požadavky článku 3.2 Směrnice R&TTE |
| Danish | Elektromagnetisk kompatibilitet og Radiospektrumanliggender (ERM); Landmobile tjenester; Borgerbånds (CB) radioudstyr; Vinkelmoduleret borgerbåndsudstyr (CEPT PR 27 Radioudstyr); Del 2: Harmoniseret EN, der dækker de væsentlige krav i R&TTE direktivets artikel 3.2 |
| Dutch | Elektromagnetische compatibiliteit en radiospectrumaangelegenheden (ERM); Landmobiele dienst 27MC-band (CB) radioapparatuur; Hoekgemoduleerde 27MC-band radioapparatuur (PR 27 radioapparatuur) Deel 2: Geharmoniseerde EN welke invulling geeft aan de essentiële eisen van artikel 3.2 van de R&TTE richtlijn |
| English | Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Citizens' Band (CB) radio equipment; Angle-modulated Citizens' Band radio equipment (PR 27 Radio Equipment); Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive |
| Estonian | Elektromagnetilise ühilduvuse ja raadiospektri küsimused (ERM); Liikuv maaside. Üldkasutatava raadiosagedusala nurkmoduleeritud raadioseadmed (PR 27 raadioseadmed); Osa 2: Harmoneeritud EN R&TTE direktiivi artikli 3.2 põhinõuete alusel |
| Finnish | Sähkömagneettinen yhteensopivuus ja radiospektriasiat (ERM); Siirtyvä maaradioliikenne; CB-puhelimet; Vaihemoduloidut CB-puhelimet (PR-27-radiopuhelimet); Osa 2: Yhdenmukaistettu standardi (EN), joka kattaa R&TTE-direktiivin artiklan 3.2 mukaiset olennaiset vaatimukset |
| French | Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM) - Service mobile terrestre ; équipements radio bande publique (CB) ; équipements radio bande publique à modulation angulaire (équipements radio PR 27) ; Partie 2 : EN harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la Directive R&TTE |
| German | Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM) - Mobiler Landfunkdienst - CB-Funkgeräte - Winkelmodulierte CB-Funkgeräte (PR-27-Funkgeräte) - Teil 2: Harmonisierte EN, die wesentliche Anforderungen nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie enthält |
| Greek | Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα και Θέματα Ραδιοφάσματος (ERM) - Κινητή υπηρεσία ξηράς - Ραδιοεξοπλισμός ζώνης ραδιοσυχνοτήτων πολιτών (CB) - Ραδιοεξοπλισμός ζώνης ραδιοσυχνοτήτων πολιτών με διαμόρφωση γωνίας (Ραδιοεξοπλισμός PR 27) - Μέρος 2: Εναρμονισμένο EN για την κάλυψη των ουσιαστών απαιτήσεων του άρθρου 3.2 της Οδηγίας R&TTE |
| Hungarian | Elektromágneses összeférhetőségi és rádióspektrumügyek (ERM). Földi mozgószolgálat. CB-rádióberendezések. A CB-sávban működő szögmodulált rádióberendezések (PR 27 rádióberendezések). 2. rész: Az R&TTE-irányelv 3. cikke (2) bekezdésének alapvető követelményeit tartalmazó, harmonizált európai szabvány |
| Icelandic | Þættir sem varða rafsegulsviðssamhæfi og fjarskiptatíðni (ERM); Hornmótaður almenningstalstöðvabúnaður (CB) (CEPT PR 27 þráðlaus fjarskiptabúnaður); 2. hluti: Samræmdur Evrópustaðall um grunnkröfur skv. 2. mgr. 3. gr. í tilskipun 1999/5/EC um fjarskiptabúnað og endabúnað til fjarskipta |
| Italian | Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM); Servizio mobile terrestre; Apparecchiature radio con modulazione angolare per la banda destinata ad uso privato (CB) (CEPT PR 27 apparati radio); Parte 2: Norma europea armonizzata relativa ai requisiti essenziali dell'articolo 3, paragrafo 2, della Direttiva R&TTE |
| Latvian | Elektromagnētiskā saderība un radiofrekvenču spektra jautājumi (ERM); Sauszemes mobilais dienests; Personālo sakaru joslas (CB) radioiekārtas; Personālo sakaru joslas radioiekārtas ar leņķisko modulāciju; (PR 27 radioiekārtas); 2.daļa: Harmonizēts Eiropas standarts (EN), kas atbilst R&TTE direktīvas 3.2. punkta būtiskām prasībām |
| Lithuanian | Elektromagnetinio suderinamumo ir radijo dažnių spektro dalykai. Judrioji sausumos tarnyba. Civilinės bangos radijo ryšio įranga. Civilinės bangos kampinio modulavimo radijo ryšio įranga (PR 27 radijo ryšio įranga). 2 dalis. Darnusis Europos standartas, apimantis esminius reikalavimus pagal 1999/5/EC direktyvos 3.2 straipsnį |
| Maltese | Compatibilità elettromagnetika u materji relatati ma' spettru radjofoniku (ERM); Servizz Mobbli fuq l-art; Tagħmir radjofoniku ta' Frekwenza taċ-Ċittadin (CB); Tagħmir radjofoniku ta' Frekwenza taċ-Ċittadin modulata angolarment (PR 27 Tagħmir Radjofoniku); Parti 2: EN armonizzata li jkopri rekwiżiti essenzjali ta' l-artiklu 3.2 tad-Direttiva R&TTE |

| Language | EN title |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Norwegian | Elektromagnetisk kompatibilitet og radiospektrumsaker (ERM); Landmobile tjenester; Privatradioutstyr (CB); Vinkelmodulert privatradioutstyr (PR 27 radioutstyr); Del 2: Harmonisert EN som dekker de grunnleggende krav i R&TTE-direktivets artikkel 3.2 |
| Polish | Kompatybilność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM) - Naziemna służba ruchoma - Urządzenia radiowe dla pasma obywatelskiego(CB) - Urządzenia radiowe o modulacji kąta dla pasma obywatelskiego (urządzenia radiowe PR 27) - Część 2: Zharmonizowana EN zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.2 dyrektywy R&TTE |
| Portuguese | Assuntos de Espectro Radioelétrico e Compatibilidade Electromagnética (ERM); Serviço Móvel Terrestre; Equipamento de rádio para a Banda do Cidadão (CB); Equipamento de rádio com modulação angular para a Banda do Cidadão (Equipamento de Rádio abrangido pela CEPT PR 27); Parte 2: EN Harmonizada cobrindo os requisitos essenciais do artigo 3º, nº 2, da Directiva R&TTE |
| Romanian | |
| Slovak | Elektromagnetická kompatibilita a závislosti rádiového spektra (ERM). Pozemná pohyblivá služba. Rádiové zariadenia pre občianske pásmo (CB). Rádiové zariadenia pre občianske pásmo s uhlovou moduláciou (rádiové zariadenia PR 27). Časť 2: Harmonizovaná EN vzťahujúca sa na základné požiadavky podľa článku 3.2 smernice R&TTE |
| Slovenian | Elektromagnetna združljivost in zadeve v zvezi z radijskim spektrom (ERM) - Kopenske mobilne storitve - Radijska oprema CB - Oprema za CB s kotno modulacijo (radijska oprema CEPT PR 27) - 2. del: Harmonizirani EN, ki zajema bistvene zahteve člena 3.2 direktive R&TTE |
| Spanish | Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM); Servicio móvil terrestre; Equipos de radiocomunicaciones en Banda Ciudadana (CB); Equipos de radiocomunicaciones en Banda Ciudadana con modulación angular (Equipos de radiocomunicaciones PR 27); Parte 2: Norma Europea (EN) armonizada, cubriendo los requisitos esenciales según el artículo 3.2 de la Directiva RTTE |
| Swedish | Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Vinkelmodulerad privatradioutrustning (CEPT PR 27 radioutrustning); Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet |

Annex C (informative): Bibliography

ETSI TR 100 028 (V1.4.1) (all parts): "Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Uncertainties in the measurement of mobile radio equipment characteristics".

ETSI EG 201 399 (V2.1.1): "Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); A guide to the production of candidate Harmonized Standards for application under the R&TTE Directive".

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity (R&TTE Directive).

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations.

CEPT/ERC/DEC(98)11: "ERC Decision of 23 November 1998 on the harmonized frequency band to be designated for CEPT PR 27 radio equipment and on the implementation of the technical standard for this equipment".

History

| Document history | | |
|-------------------------|---------------|-------------------------------------------------------|
| Edition 1 | June 1991 | Publication as ETS 300 135 |
| Amendment 1 | March 1997 | Amendment 1 to 1 st Edition of ETS 300 135 |
| V1.1.1 | August 2000 | Publication |
| V1.2.1 | July 2007 | Public Enquiry PE 20071116: 2007-07-18 to 2007-11-16 |
| V1.2.1 | December 2007 | Vote V 20080222: 2007-12-24 to 2008-02-22 |
| V1.2.1 | February 2008 | Publication |